



Pismo Lokalne Rady Dzielnicy VII

Kurier Zwierzyniecki

Bielany – Chełm – Olszanica – Półwie Zwierzynieckie – Przegorzały – Wola Justowska – Zwierzyniec – Zakamycze

nr 6 (210)

www.dzielnica7.krakow.pl

2013

ISSN 1505-7062

egzemplarz bezpłatny

W numerze

Zdaniem Przewodniczącego:

Turniej piłkarski o „Puchar Przewodniczącego Rady Dzielnicy VII”

str 4

Klub Kultury Przegorzały zaprasza

str 5

Zwierzyniec na starej fotografii

str 8

Turniej o Puchar Przewodniczącego RD VII.
Zwycięskie drużyny Orlików Zwierzynieckiego Klubu Sportowego wraz z trenerami Konradem Tyrpuła i Maciejem Pęczek./fot. T. Tyrpuła



Czy Radni w dzielnicy są politykami?

Może to nieistotne dla mieszkańców Zwierzynca i temat jest niewiele związany z działalnością samorządu, ale przynajmniej Państwu, że w ciągu kilku ostatnich dni miały miejsce dwa, choć drobne wydarzenia, które zainspirowały mnie do przemyśleń i odpowiedzi na tytułowe pytanie. Jedną z mieszkankę poruszyła w dyskusji ważny problem społeczny, równocześnie stwierdzając, że nie rozmawiała o nim z radnymi, ponieważ nie chce angażować w to polityków, a dokładnie, aby nikt nie upolitycznił tego zagadnienia. I przyznam, zostałem tym stwierdzeniem zaskoczony. Skąd taka ocena samorządowców? Czy naprawdę od radnych wychodzi taki komunikat, czy

po prostu tak się myśli o przedstawicielach mieszkańców? To fakt, część z nas startowało w wyborach spod szyldu partyjnego, niektórzy próbowali przemilczeć przynależność do organizacji, w której działają lub wręcz przeciwnie w ostatniej chwili dołączyli, aby startować w wyborach, jako członkowie partii. Oczywiście są też takie osoby, które nie należą do żadnego ugrupowania, a nawet z żadnym nie sympatyzują.

Pozwolę sobie napisać, że należę do partii (nie napiszę jakiej aby nie zostać posądzonym o promocję tego ugrupowania) ale pomimo to nie czuję ze strony władz partyjnych żadnej presji, która dyktowałaby mi jak postępować podczas podejmowania decyzji. Zaryzykuję nawet stwierdzenie, że największymi oponentami w stosunku do podejmowanych działań są właśnie członkowie mojej partii. I właśnie to świadczy dobitnie, że nie istnieje zjawisko upartyjnięcia rady. Owszem, niektórym patrzącym z boku może się wydawać jakoby grupa osób należąca do jednej organizacji mówiła jednym głosem, ale nie jest to wynik samej w sobie partyjnej przynależności, a raczej podobnego sposobu myślenia, podobnych poglądów na wiele spraw. To tak jakby mieć żal do osób, które mają wspólne pasje i na co dzień je realizują, a następnie lepiej się dogadują na innej płaszczyźnie. Tak, razem z koleżankami i kolegami z partii jak i z Rady Dzielnicy widzimy się na innych spotkaniach i wydarzeniach, tak towarzyskich, kulturalnych jak i merytorycznych.

dokończenie na str. 6

Szczesny Filipiak

Chwała pamięci ofiar - 21 października 1943 r.

W dniu 21 października bieżącego roku przypada 70 rocznica mordu Polaków przez niemieckich okupantów na terenie Półwsia Zwierzynieckiego, przy obecnej ulicy Dunin Wąsowicza. Na fasadzie powojennego budynku znajdującego się pod numerem 20, (przed 1990 r. Smoleńsk 44/46), widnieje pamiątkowa tablica wykonana z sztucznego kamienia o wymiarach 100 cm x 100 cm. Zamieszczona na niej inskrypcja przypomina wydarzenia jakie rozegrały się w tym miejscu 70 lat temu. Napis brzmi: „Chwała pamięci ofiar barbarzyńców hitlerowskich. Miejsce pamięci męczeństwa Polaków w latach 1939-1945. Tu w dniu 21.X.1943 hitlerowcy rozstrzelali 12 Polaków więźniów Montelupich”.

Dziś wiemy nieco więcej jakiego były okoliczności i powody mordu ofiar. Bezpośrednim pretekstem dla niemieckich okupantów były wydarzenia jakie rozegrały się w tym miejscu dzień wcześniej. W dniu 20

października 1943 r. na mocy wyroku podziemnego Sądu Specjalnego, wykonano wyrok śmierci, na mieszkającym przy ul. Dunin – Wąsowicza 8 (ówcześnie Fogelderstrasse) inż. Władysławie Gostyńskim. Przed wojną był on nauczycielem (profesorem) Szkoły Przemysłowej w Krakowie a w okresie okupacji, z nadania władz niemieckich, z-cą dyrektora ds. pedagogicznych i personalnych Państwowej Szkoły dla Chemotechników. Jak wynika z literatury i materiałów archiwalnych Gostyński, służący w okresie I wojny światowej w Legionach, przedwojenny oficer WP (najprawdopodobniej w stopniu kapitana lub majora), był volksdeutschem a następnie prawdopodobnie reichsdeutschem.

Dokończenie na str 6

Marcin Kapusta, Paweł Kajfasz

Z bieżącej działalności Rady



W dniu 27 sierpnia 2013 r. odbyła się XLIV sesja Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec. Podjęto następujące uchwały:

Uchwała nr XLIV/471/2013 w sprawie korekty Uchwały nr XLII/458/2013 Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec z dnia 18 czerwca 2013 roku w sprawie wniosku do Prezydenta Miasta Krakowa dotyczącego wprowadzenia do Wieloletniej Prognozy Finansowej i Wie-

loletniego Planu Inwestycyjnego zadania inwestycyjnego planowanego przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2013-2015 (dotyczy zadania pn.: „Modernizacja obiektów sportowych przy Szkole Podstawowej nr 48”)

Uchwała nr XLIV/472/2013 w sprawie korekty Uchwały nr XXXIX/418/2013 Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec z dnia 26 marca 2013 roku w sprawie wniosku do Prezydenta Miasta Krakowa dotyczącego wprowadzenia do Wieloletniej Prognozy Finansowej i Wieloletniego Planu Inwestycyjnego zadania inwestycyjnego planowanego przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2013-2014 (dotyczy zadania pn.: „Budowa podjazdu dla wózków przy klasztorze ss. Norbertanek”)

Uchwała nr XLIV/473/2013 w sprawie opinii do koncepcji budowy chodnika przy ul. Księcia Józefa na odcinku od ul. Kamedulskiej do ul. Pajęczej (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną)

Uchwała nr XLIV/474/2013 w sprawie ustalenia wstępnej listy zadań powierzonych z zakresu „prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia” na 2014 r. (ustalono wstępną listę zadań o charakterze listy rankingowej; uchwała w sprawie ustalenia ostatecznej listy zadań do realizacji w 2014 r. zostanie podjęta wiosną przyszłego roku)

Uchwała nr XLIV/475/2013 w sprawie zadań powierzonych z zakresu „budowa i przebudowa ulic gminnych wraz z oświetleniem” na 2014 r. (Rada wskazała następujące zadania do realizacji w 2014 r.):

- I – budowa i przebudowa ulic gminnych:*
1. wykonanie miejsc postojowych w al. Waszyngtona przy Cmentarzu Salwatorskim – dokończenie dokumentacji wraz z uzyskaniem decyzji formalno-prawnych, remont istniejących miejsc postojowych (zgodnie z WPF),
 2. budowa chodnika w ul. Księcia Józefa na odcinku od ul. Wodociągowej do przystanku MPK – realizacja budowy (zgodnie z WPF),
 3. budowa chodnika w ul. Księcia Józefa na odcinku od ul. Kamedulskiej do ul. Pajęczej – realizacja zadania (zgodnie z WPF),
 4. ul. Tatarska (chodnik pod przewiązką),
 5. ul. Korzeniaka od ul. Olszanieckiej do ul. Skargi – chodnik (projekt i realizacja),
 6. ul. Księcia Józefa – chodnik (na wysokości byłej spółdzielni „Robotnik”)

7. ul. Rzepichy - chodnik,
 8. ul. Przyszłości - górny odcinek do nr 50 (jeśli będzie wymagany projekt),
 9. ul. Dunin-Wąsowicza na odcinku od ul. Syrokomla do ul. Kałuży, po stronie nieparzystej – przebudowa jezdni z poszerzeniem bezpiecznika (zwięźnienie zielenca) i ewentualnym wyznaczeniem miejsc postojowych (projekt i realizacja),
 10. ul. Królowej Jadwigi V i VI etap,
 11. ul. Leśmiana – kontynuacja,
 12. ul. Insurekcji Kościuszkowskiej.
- II – budowa oświetlenia:*

1. ul. Podkamaryk – około 150 mb - budowa oświetlenia wraz z zasilaniem (zgodnie z WPF),
2. ul. Oświęcimska – około 200 mb – budowa oświetlenia wraz z zasilaniem (zgodnie z WPF),
3. ul. Fabijańskich – około 200 mb – budowa oświetlenia wraz z zasilaniem (zgodnie z WPF),
4. ul. Złota-boczna – projekt wraz z realizacją.)

Uchwała nr XLIV/476/2013 w sprawie opinii dotyczącej przedłużenia umowy najmu lokalu socjalnego położonego przy ul. Jaxy-Gryfity w Krakowie (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną)

Uchwała nr XLIV/477/2013 w sprawie opinii do projektu wyniesionego przejścia dla pieszych na ul. Królowej Jadwigi przy Szkole Podstawowej nr 32 w Krakowie (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną z zastrzeżeniem, że projekt powinien przewidywać fizyczne uniemożliwienie parkowania pojazdów bezpośrednio przed planowanym przejściem dla pieszych – po stronie lewej, zgodnie z kierunkiem ruchu)

Uchwała nr XLIV/478/2013 w sprawie podziału środków na zadania powierzone realizowane w ramach programu „Bezpieczny Kraków” na 2014 r. (ustalono następujące zadania:

- zakup urządzenia do pomiaru wartości alkoholu w wydychanym powietrzu wraz z kompletem baterii i procesorową ładowarką do baterii dla Komisariatu Policji IV – 2 500 zł,
- zakup materiałów profilaktycznych, urządzeń do prowadzenia działań profilaktycznych (np. odbłaski na akcję „Bezpieczna droga do szkoły” oraz inne akcje profilaktyczne w przedszkolach) – 2 000 zł,
- zakup nagród na konkursy i festyny w ramach działań profilaktycznych oraz edukacyjnych organizowanych przez Straż Miejską na terenie Dzielnicy VII w ramach akcji: Bezpieczne Ferie, Bezpieczne Wakacje, Dzień Dziecka, Mikołaj – 2 200 zł,
- organizacja akcji ekologicznych pn. „Każdy zyska na ochronie środowiska” – 1 000 zł,
- zakup nagród w konkursie edukacyjnym „Bezpieczny przedszkolak” – 1 000 zł,
- organizacja kursów samoobrony dla mieszkańców Dzielnicy VII – 2 200 zł)

Uchwała nr XLIV/479/2013 w sprawie zmiany listy zadań w ramach środków powierzonych z zakresu problematyki osób niepełnosprawnych: obniżanie krawężników, wykonywanie pasów medialnych przy przejściach dla pieszych oraz usuwanie innych barier architektonicznych dla osób niepełnosprawnych na 2013 rok (do listy zadań ustalonych Uchwałą nr XXX/311/2012 dopisuje się następujące zadanie – montaż pasów medialnych wraz z dostosowaniem przejść dla potrzeb osób niepełnosprawnych w rejonach: skrzyżowanie ulic Kościuszki, Królowej Jadwigi i św. Bronisławy, ulica Kościuszki w rejonie mostu na Rudawie, skrzyżowanie ul. Kościuszki z ul. Senatorską)

Uchwała nr XLIV/480/2013 w sprawie zmian w planie finansowym Dzielnicy VII Zwierzyniec na 2013 r. (- przenosi się środki w kwocie 3000 zł z § 4170 Wynagrodzenia bezosobowe na § 4210 Zakup materiałów i wyposażenia, - przenosi się środki w kwocie 1200 zł z § 4370 Opłaty z tytułu zakupu usług telekomunikacyjnych świadczonych w stacjonarnej publicznej sieci telefonicznej na § 4210 Zakup materiałów i wyposażenia, - przenosi się środki w kwocie 250 zł z § 4260 Zakup energii na § 4210 Zakup materiałów i wyposażenia, - przenosi się środki w kwocie 250 zł z § 4260 Zakup energii na nowo utworzony § 4520 Opłaty na rzecz budżetów jednostek samorządu terytorialnego.)

Uchwała nr XLIV/481/2013 w sprawie rozszerzenia listy zadań powierzonych z zakresu „budowa i przebudowa ulic gminnych wraz z oświetleniem” na 2013 r. (do wcześniej ustalonej listy zadań dopisuje się kolejne: - ul. Na Wierchowinach – wymiana 1 słupa oraz przewodu izolowanego ASXsN oraz bezpiecznika sieciowego wraz z oprawą typu LED, - ul. Korzeniaka - wymiana 1 oprawy starego typu na oprawę energooszczędną typu LED, - ul. Nad Zalewem – wymiana 1 oprawy starego typu na oprawę energooszczędną typu LED, - ul. Salwatorska - wymiana 1 oprawy typu kuli na oprawę typu LED wraz z wysięgnikiem)

Uchwała nr XLIV/482/2013 w sprawie przekazania środków z budżetu Miasta Krakowa na pozyskiwanie gruntów (Rada zawnioskowała do Prezydenta Miasta Krakowa o zabezpieczenie w corocznym budżecie miasta stałej procentowo kwoty wszystkich wydatków na pozyskiwanie gruntów do zasobów gminy; jednocześnie Rada wskazała jako priorytet wykup terenów znajdujących się na wzgórzu św. Bronisławy (tzw. Sikornik), tak aby w najbliższych latach mogły tam powstać tereny rekreacyjne dla Krakowian)

Uchwała nr XLIV/483/2013 w sprawie zmiany w składzie Komisji Kultury Fizycznej, Sportu i Współdziałania z Organizacjami Pozarządowymi Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec (do składu komisji została powołana radna Marzena Garzeł)

Uchwała nr XLIV/484/2013 w sprawie zaopiniowania koncepcji zagospodarowania ogródka jordanowskiego przy ul. Salwatorskiej (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną z kilkoma zastrzeżeniami)

Pełny tekst uchwał dostępny na stronie internetowej Dzielnicy VII www.dzielnica7.krakow.pl oraz w Biuletynie Informacyjnym Urzędu Miasta Krakowa www.bip.krakow.pl.

Opracowała Grażyna Rojek



**Szanowni Mieszkańcy,
W dzisiejszym numerze
Kuriera Zwierzynieckiego po-
wracamy do naszej rubryki –
„Odpowiedzi na uchwały”.**

Obecnie informacje dotyczące pierwszego półrocza 2013 roku.

W dniu 26 lutego 2013 roku Rada podjęła uchwałę (nr **XXXVII/398/2013**) w sprawie przeciwdziałania nielegalnemu naklejaniu ogłoszeń na słupach w pasach drogowych oraz na skwerach.

W odpowiedzi Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu (ZIKiT) poinformował, że poprzez swoje działy zajmujące się zajętością pasa drogowego po identyfikacji sprawcy nalicza kary za nielegalne zajęcie pasa drogowego. W umowach na utrzymanie i konserwację infrastruktury technicznej będącej w zarządzie ZIKiT-u zawarte są też warunki dotyczące czyszczenia z ulotek słupów i innych elementów infrastruktury technicznej. Jest to wykonywane systematycznie przy okresowych przeglądach technicznych oraz na interwencje. Działania te nie wystarczają do wyplenienia tego negatywnego zjawiska.

W dniu 23 kwietnia 2013 roku Rada podjęła uchwałę (**XL/422/2013**) w sprawie usunięcia znaku zakazu parkowania (B-36) na ul. T. Kościuszki oraz umieszczenie znaków F-4 na moście nad Rudawą. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu poinformował, że proponowane zmiany w istniejącej organizacji ruchu na ulicy T. Kościuszki będą mogły zostać zrealizowane w miarę posiadanych środków finansowych, po uprzednim opracowaniu stosownego projektu oraz jego zaopiniowaniu przez Wydział Ruchu Drogowego KMP w Krakowie.

W sprawie zmian uruchomienia dwóch kursów linii nocnej 605 do Salwatora w dni powszednie podjęto uchwałę nr **XLI/430/2013**.

W odpowiedzi ZIKiT poinformował, że uruchomienie linii 605 we wszystkie dni tygodnia do Bielania zwiększyłoby roczną pracę przewozową o około 9600 wozokilometrów oraz roczne koszty funkcjonowania komunikacji miejskiej w Krakowie o około 80 000 zł brutto. Pomiar napelnienia linii nocnych wykazały, że z linii 605 na odcinku od Jubilata do Bielania w weekendy korzysta około 10 osób na kurs. Szacuje się, że w dni powszednie potoki pasażerskie na liniach nocnych są o około 50% mniejsze niż w weekendy. Sugeruje to, że z linii 605 na przedmiotowym odcinku z każdego kursu korzystałoby średnio 5 pasażerów. W związku z tym ZIKiT na chwilę obecną nie planuje uruchomienia linii 605 do Bielania we wszystkie dni tygodnia.

Również w dniu 21 maja 2013 roku Rada podjęła uchwałę nr **XLI/431/2013** w sprawie zmiany trasy autobusu linii 124 na: ul. Wieczysta-Pilotów-Prażmowskiego-Lubicz-Basztowa-Dunajewskiego-Podwale-Piłsudskiego-Krasińskiego-Kościuszki-Księcia Józefa-Most Zwierzyniecki, Zielińskiego-Kapelanka-Kobierzyńska-Rostworowskiego-Bobrzyńskiego-Czerwone Maki sugerując, że zmiana ta stanowiłaby bezpośrednie połączenie okolic Salwatora z Ruczajem. Niestety również i tę propozycję ZIKiT uważa za niemożliwą do realizacji, stwierdzając, że linia 124

została skierowana do Ronda Grunwaldzkiego w związku z uruchomieniem linii tramwajowej do pętli Czerwone Maki. Powyższe działania są zgodne z Polityką Transportową Miasta na lata 2007-2015 wprowadzoną uchwałą Rady Miasta nr **XVIII/225/07** z dnia 4 lipca 2007 roku, która przewiduje racjonalizację układu linii i rozkładów jazdy przy uwzględnieniu lepszego wykorzystania transportu szynowego i eliminację konkurencyjności z liniami autobusowymi. Oznacza to, że w momencie oddania do użytku linii tramwajowej do pętli Czerwone Maki skierowane linie tramwajowe zgodnie z uchwałą Rady Miasta powinny przejąć obsługę komunikacyjną obszaru na liniach magistralnych łączących Ruczaj z innymi rejonami miasta, podczas gdy linie autobusowe pełniłyby funkcję dowozową do tramwaju. Biorąc pod uwagę aktualne potrzeby przewozowe pasażerów, na odcinku od pętli Czerwone Maki do Mostu Grunwaldzkiego została utrzymana linia 194, która łączy bezpośrednio rejon Ruczaju z Alejami Trzech Wieszców i dopełnia wszechstronną ofertę przewozową przedmiotowego obszaru. Rozważając wniosek Dzielnicy wzięto pod uwagę przede wszystkim mieszkańców Bielania, którzy korzystając z linii 109 mają połączenie z pętlą Czerwone Maki przy realizacji tylko jednej przesiadki w obrębie przystanku Cracovia na linii autobusowej 194, która kursuje z częstotliwością 12 minut. Ponadto wydłużenie linii autobusowej 124/424 do pętli Czerwone Maki wygeneruje koszty rzędu 3.2 mln zł rocznie. ZIKiT nie rozważa sytuacji mieszkańców sąsiednich gmin Liszki i Czernichów, gdyż komunikacja aglomeracyjna jest przedmiotem porozumień międzygminnych, które szczegółowo regulują zasady jej funkcjonowania.

Rada podjęła uchwałę nr **XLI/433/2013** w sprawie wniosku o przeanalizowanie możliwości utwardzenia terenu zlokalizowanego na ul. Księcia Józefa w pasie drogowym w rejonie przystanku autobusowego „Benedyktowicza”. ZIKiT zaopiniował pozytywnie wniosek Rady Dzielnicy i poinformował, że zadanie wymaga pełnej podbudowy wraz z nawierzchnią na poszerzeniu, przebudowę przylegającego chodnika, budowę murku oporowego z uwagi na różnice wysokości pomiędzy chodnikiem a jezdnią. Realizacja zadania będzie możliwa po zabezpieczeniu przez Radę Dzielnicy VII środków finansowych.

Podjęto również uchwałę nr **XLI/434/2013** w sprawie wniosku o przeanalizowanie możliwości zamontowania bariery sprężystej w ciągu ul. Księcia Józefa na odcinku pomiędzy ul. Pajęcą a Obejściem Przegorzała po stronie północnej.

ZIKiT wniosek uznał za zasadny, z uwagi jednak na znaczne koszty takiej inwestycji zaproponowano aby Rada partycypowała w kosztach zadania. ZIKiT deklaruje opracowanie i zatwierdzenie stosownego projektu zmiany organizacji ruchu na przedmiotowym odcinku ulicy Księcia Józefa.

W dniu 21 maja 2013 roku podjęto również uchwałę nr **XLI/435/2013** w sprawie wszczęcia procedury prowadzącej do realizacji parkingu wewnątrz pętli tramwajowej na Salwatorze. W odpowiedzi ZIKiT poinformował, że istniejąca organizacja ruchu w rejonie pętli na Salwatorze wymaga przepłatania się ruchu kołowego i tramwajowego. Wjazd i wyjazd na pętlę tramwajową odbywa się poprzez istniejące tory, co generuje

liczne punkty kolizji tramwaj-pojazd. Ponadto sygnalizacja świetlna obsługująca skrzyżowanie ul. Kościuszki, Królowej Jadwigi, Księcia Józefa i Św. Bronisławy powoduje blokowanie wjazdu tramwajów na pętlę. Znacznemu pogorszeniu uległoby bezpieczeństwo pieszych poruszających się wzdłuż ul. Kościuszki. Przedstawione rozwiązanie ZIKiT zaopiniował negatywnie, gdyż projektowana inwestycja znacząco pogorszyłaby bezpieczeństwo ruchu drogowego na ul. Kościuszki w rejonie pętli tramwajowej zakłócając jednocześnie korzystanie z pętli przez pojazdy komunikacji miejskiej, a także sprawiając, że układ drogowy byłby nieczytelny dla użytkowników drogi. Ponadto wskazana lokalizacja nie jest objęta programem parkingowym dla miasta Krakowa. Najbliższe parkingi objęte dokumentem w polityce parkingowej to parkingi zlokalizowane w rejonie ul. Focha, ul. Kałuży oraz przy Placu Na Stawach, najbliższy parking w systemie park&ride to parking w rejonie węzła Trasy Zwierzynieckiej w ul. Księcia Józefa.

Uchwała nr **XLI/443/2013** wnioskowała o umieszczenie znaków F-4 na trzech mostach nad Rudawą: przy al. Focha, przy ul. Jesionowej, przy ul. Piastowskiej. Wniosek Rady Dzielnicy został realizowany.

Opracowała Teresa Machowska

Szanowni Państwo,

Uprzejmie informujemy, że bezpłatne szczepienia przeciw grypie dla osób po 65 roku życia będą realizowane w ramach Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia.

W zakres programu wchodzi również: prewencja otyłości, cukrzyca i nadciśnienia, profilaktyka astmy, chorób alergicznych czy wad postawy, terapia dzieci z autyzmem, zapobieganie chorobom układu krążenia.

Ostatnio docierają sygnały od zaniepokojonych mieszkańców, że bezpłatnych szczepień przeciw grypie już nie ma.

Otóż program szczepień przeciw grypie będzie realizowany w terminie późniejszym.

19 września ogłoszono konkurs ofert, w którym wyłonieni będą realizatorzy miejskich programów zdrowotnych na lata 2013-2015. Termin składania ofert upłył 3 października a realizacja programów, w tym szczególnie przeciw grypie, rozpocznie się po 15 października i potrwa do końca listopada 2013 roku.

Opóźnienie ogłoszenia konkursu nastąpiło między innymi z tego, że trzeba było czekać na wydanie opinii rządowej Agencji Oceny Technologii Medycznych jak również z powodu konsultacji dot. Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia na lata 2013 -2015, co wydłużyło procedurę ogłoszenia konkursu ofert.

Na program szczepień przeciw grypie dla osób po 65 roku życia Kraków przeznaczy w tym roku 140 tys. zł. Zaszczepionych ma zostać około 4 tysiące osób.

O dokładnych terminach informujemy Państwa na stronie internetowej Dzielnicy VII Zwierzynieckiej oraz pod numerami telefonów: Rady Dzielnicy VII – 12 4215666 lub 4299047 i Biura ds. Ochrony Zdrowia Urzędu Miasta Krakowa – 12 6169497

Zwierzyniecka młodzież najlepsza, czyli kolejny Turniej o Puchar Przewodniczącego RD VII „Zwierzyniec”.

7 września 2013 roku na obiektach Zwierzynieckiego Klubu Sportowego odbył się kolejny Turniej o Puchar Przewodniczącego Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec. W zawodach rywalizowały ze sobą drużyny Orlików - „Młodszych” i „Starszych” Zwierzynieckiego KS, KS Zakopane, a także Małej Gwiazdy Michałowice. Drużyny gospodarzy czyli Zwierzynieckiego KS okazały się „mało gościnne” dla przyjezdnych.

W kategorii „Młodszych” ZKS pokonał Małą Gwiazdę Michałowice 11-0 i KS Zakopane 3-1. W meczu o drugie miejsce drużyna z Zakopanego rozgromiła drużynę z Michałowic 13-0.

W kategorii Orlików „Starszych” także triumfowała drużyna ze Zwierzynca, pokonując kolejno Małą Gwiazdę Michałowice 10-1 i KS Zakopane 10-0. W meczu o drugie miejsce Mała Gwiazda pokonała KS Zakopane 8-1.

Odbył się także mecz trampkarzy, w którym to gospodarze turnieju Zwierzyniecki KS zmierzył się z Płomieniem Limanowa. Zwyciężyli gospodarze 1-0 po trafieniu Dominika Skucińskiego, który dość pewnie wykonał jedenastkę. Wszystkie drużyny uczestniczące w Turnieju zostały uhonorowane okazałymi pucharami a najlepsi gracze otrzymali nagrody indywidualne. I tu należą się brawa dla organizatorów: działaczy i kadry trenerskiej „Zwie-



Jan Skała, najlepszy bramkarz w kategorii Orlików Starszych

rzynieckich Lajkoników”, Oni też spisali się na medal.

Do zobaczenia za rok ...

Krzysztof Kowalski



Rozgrzewka



No to zaczynamy... Sędzia Jarosław Dzidek wyprowadza drużyny Zwierzynieckiego KS i KS Zakopane

Orliki „Starsze”:

Król strzelców: Rafał Karnia - Mała Gwiazda Michałowice 7 bramek;

Najlepszy bramkarz: Jan Skała - Zwierzyniecki KS;

Najlepszy piłkarz: Stanisław Mól - Zwierzyniecki KS.

Orliki „Młodsze”:

Król strzelców: Hugo Utrata -Zwierzyniecki KS 5 bramek;

Najlepszy bramkarz: Kacper Hamulewicz - Zwierzyniecki KS;

Najlepszy piłkarz: Szymon Celej - KS Zakopane.

Trampkarze:

Najlepszy strzelec: Dominik Skuciński - Zwierzyniecki KS 1 bramka;

Najlepszy piłkarz: Dominik Dudek - Płomień Limanowa;

Najlepszy bramkarz: Bartłomiej Klimas - Zwierzyniecki KS;

Najmłodszy zawodnik: Wiktor Pałka - Płomień Limanowa.



A nagrody czekają...

Dnia 12.07.013 na terenie Dzielnicy VII Zwierzyniec odbyło się ostatnie spotkanie w ramach międzynarodowego projektu unijnego „TIPS – wytyczne dla rodziców dzieci z dysleksją”.

Organizatorem spotkania była organizacja ze Zwierzynca – Euro-Idea, Fundacja Społeczno-Kulturalna. W spotkaniu wzięli udział przedstawiciele instytucji z Włoch, Hiszpanii, Rumunii oraz Polski. Uczestniczyli w nim również przedstawiciele Rady Dzielnicy VII, którzy oprowadzili gości po najciekawszych miejscach Zwierzynca. Owocem projektu jest poradnik w formie e-booka, dla rodziców dzieci z dysleksją. Rozprowadzany będzie od najbliższego semestru roku szkolnego.

Ponadto, w ramach realizacji Projektu Partnerskiego Grundtviga „TIPS for parents of dyslexic child” ukazały się materiały e learning-

gowe w tym e-Book pod tytułem „Przewodnik dla rodziców dzieci z dysleksją”.

1. seria materiałów e-learningowych (dostępnych na stronie internetowej projektu) adresowanych do rodziców dyslektycznych dzieci,
2. platforma internetowa (blog, facebook, oficjalna strona internetowa projektu) adresowana do rodziców dyslektycznych dzieci,
3. ponadto za pośrednictwem naszej strony internetowej i bloga dostarczamy treści multimedialne oraz linki do darmowych technologii wspomagających.

Więcej informacji o projekcie można uzyskać pod adresem: www.euroidea.wordpress.com na polskojęzycznym blogu oraz bez-



Prelekcja

pośrednio na stronie internetowej projektu. Projekt TIPS-strona internetowa; www.sites.google.com/site/dyslexiatips Projekt TIPS-Facebook; TIPS for parents of dyslexic child Projekt TIPS-blog w polskiej wersji językowej; www.dysleksja-tips-llp.tumblr.com

Anna Cierpiot



Wszystkich, którzy chcą rozwijać swoje pasje i zainteresowania lub utrzymywać się w dobrej formie zapraszamy na zajęcia stałe w Klubie Kultury Przegorzalaly i jego filii w szkole na Bielanych.

W bogatej ofercie Klubu Kultury na sezon 2013/2014 każdy znajdzie coś dla siebie. W klubie panuje kreatywna, serdeczna i otwarta atmosfera, a każdy z naszych uczestników traktowany jest z uwagą, bo jak mówił Pablo Picasso: „Wszystkie dzieci rodzą się artystami. Sztuka polega na tym, by pozostać nimi do końca życia”.

Klub Przegorzalaly otrzymał w 2012 tytuł Miejsca Przyjaznego Maluchom oraz list gratulacyjny

w konkursie na Miejsca Przyjazne Seniorom. Pełna oferta zajęć i cennik znajdują się na stronie www.dworek.krakow.pl/przegorzalaly

PLASTYKA DLA MALUCHA

Zajęcia plastyczne dla dzieci w wieku od 4-6 lat

W programie różnorodne techniki plastyczne dostosowane do możliwości małego dziecka.

PLASTYKA DLA DZIECKA I MAMY (z opiekunem)

Zajęcia plastyczne dla dzieci w wieku od 2-3 lat. Poznajemy czarodziejski świat barw i technik. Za pomocą zabawy stworzymy wyjątkowe obrazy i rzeźby.

PRACOWNIA PLASTYCZNA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

Zajęcia dla dzieci i młodzieży od 7 do 18 roku życia

Uczestnicy spotkań nabywają umiejętności w zakresie podstawowych technik plastycznych: malarstwo, rzeźba, rysunek, grafika, ceramika.

PRACOWNIA PLASTYCZNA DLA SENIORÓW
Program obejmuje naukę rysunku i malarstwa na poziomie podstawowym.

PRACOWNIA MANGI

Warsztaty tworzenia Mangi dla młodzieży licealnej i studentów. W programie: lekcje rysunku, konstruowanie oraz reżyserowanie fabuły, komputerowa obróbka graficzna, edycja komiksu.

DZIECIĘCIE STUDIO TEATRALNE

zajęcia dla dzieci w wieku od 4-6 lat
Wspólna praca nad spektaklem teatralnym, zabawy aktorskie, ćwiczenia z zakresu poprawnej wymowy.

WYTWÓRNI FILMOWA

Zajęcia dla dzieci i młodzieży
W programie tworzenie scenariusza, obrazów i montażu oraz stworzenie własnego filmu fabularnego.

STUDIO WOKALNE

Indywidualne i grupowe zajęcia dla dzieci, młodzieży i dorosłych

W programie szczegółowa praca nad emisją głosu, nauka techniki wokalne, przygotowanie do występów i konkursów, indywidualne podejście do głosu oraz osobowości ucznia.

GRUPA TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO „SZOK”

Ruch i żywiołowa zabawa przy współczesnej muzyce, umożliwiające rozwijanie pasji i talentu. W programie hip-hop, funky, jazz, przygotowanie do występów i konkursów.

NAUKA GRY NA PIANINIE

Indywidualna nauka gry dla dzieci powyżej 7 roku życia, młodzieży i dorosłych, nauka interpretacji utworów i odczytu zapisu nutowego.

NAUKA GRY NA GITARZE

Indywidualne zajęcia dla dzieci, młodzieży i dorosłych

W programie nauka gry na gitarze klasycznej utworów muzyki klasycznej i rozrywkowej, nauka interpretacji utworów i odczytu zapisu nutowego.

KURS KOMPUTEROWY DLA SENIORÓW

Podstawowy kurs obsługi komputera i Internetu dla nowicjuszy.

PRACOWNIA MANGI

Warsztaty tworzenia mangi dla młodzieży gimnazjalnej i licealnej. W programie: lekcje rysunku, konstruowanie oraz reżyserowanie fabuły, komputerowa obróbka graficzna, edycja komiksu.

LOGOPEDA

Indywidualne zajęcia dla dzieci obejmujące profilaktykę i terapię zaburzeń mowy, opóźnionego rozwoju mowy, jękania, trudności w czytaniu i pisaniu (dysleksja).

JĘZYK ANGIELSKI

Zajęcia dla dzieci, młodzieży i seniorów.

GIMNASTYKA REHABILITACYJNA

zajęcia 2 razy w tygodniu.

AEROBIK

zajęcia 2 razy w tygodniu.

FIT DANCE

Zajęcia taneczne dla Pań 30+, służące zachowaniu dobrej formy, relaksowi i rozwijaniu pasji.

SZTUKI WALK GRUPA DZIECIĘCA I DLA DZIEWCZĄT

Treningi, które uczą samoobrony, umiejętności opanowania agresji, emocjami oraz poprawiają kondycję.

ROBOTYKA

Warsztaty dla dzieci od lat 7, uczestnicy korzystają z edukacyjnych zestawów lego mindstorms NXT 2.0, a także z Lego WeDo.

MATPLANETA

zajęcia z matematyki i logiki dla dzieci prowadzone metodą twórczego rozwiązywania problemów na podstawie programów Math Circle z Uniwersytetu Harvarda w USA.

GRY LOGICZNE I STRATEGICZNE

zajęcia rozwijające zainteresowania matematyczne dzieci, używające do nauki różnego typu gier logicznych - głównie szachów. Praca w grupach dziecięcych i integrujących pokolenia.

KLUB SENIORA AKTYWNI 50+

Okresowe spotkania, wycieczki, wyjazdy i imprezy dla seniorów.

Czy Radni w dzielnicy są politykami?

dokończenie ze str 1

Tak, często rozmawiamy jak wyobrażamy sobie własny kraj, w jakim kierunku będziemy zmierzać i co należy zrobić. Ale tak samo spotykamy się w innych grupach i środowiskach związanych z naszą dzielnicą. Pomimo zawartych w ten sposób znajomości, a czasem przyjaźni, nie mają one wpływu na moją działalność samorządową, a jedynie mogą mnie inspirować do lepszych decyzji. Nie istnieje także żadna dyscyplina czy regulaminy określające, jak kto na sesjach Rady ma głosować. Czasem konsultujemy i rozmawiamy na tematy problematyczne, szukamy rozwiązań i porozumienia w gronie radnych, jak i wśród mieszkańców, ale decyzje zawsze podejmowane są na otwartej i dostępnej dla każdego sesji Rady Dzielnicy.

Jako przewodniczący zostałem obdarzony zaufaniem zarówno przez mieszkańców jak i przez grupę Radnych, która powierzyła mi tę funkcję. Odpowiadając za Pracę Zarządu, referując projekty uchwał, wyznaczając perspekty-

wy działań Rady Dzielnicy i reprezentując ją na zewnątrz muszę mieć poczucie, że wciąż posiadam to zaufanie wśród koleżanek i kolegów z Rady, choć mam świadomość, że nie każda osoba utożsamia się z podjętymi przez głosującą większość decyzjami. I jakże miła dla mnie była sobotnia rozmowa, ze wspomniałem społecznikiem działającym na terenie Zwierzyńca, wpisująca się w te rozważania. Zaproponowałem w niej mojemu rozmówcy abyśmy przestali do siebie mówić per „Pan”, co następnie uczyniliśmy w tradycyjny sposób. W konsekwencji usłyszałem piękne słowa, które oddały sens działania społecznego; „przecież moja przynależność do partii X, a twoja do Y nie może być przeszkodą do budowania dobrych rzeczy w naszej dzielnicy, bo to jest nasza wspólna mała ojczyzna”. I to jest sedno sprawy; działajmy w różnych ugrupowaniach lub poza nimi, bądźmy politykami lub nie, spierajmy się, ale nie traćmy z oczu tego, co istotne.

Drodzy mieszkańcy! To Wy nas wybieracie, jako swoich przedstawicieli. To dzięki Wam jesteśmy radnymi i bez względu na przynależność partyjną bądź inną, naszym zadaniem jest pracować dla całej dzielnicy. Natomiast, gdy czujecie, że postępowanie moje lub innego radnego nie odpowiada Waszemu wyobrażeniu, rozmawiajcie z nami. Proszę, nie przypinajcie łątki o przynależności partyjnej, jako bariery niepozwalającej w znalezieniu rozwiązania.

Jak słyszę, że rzekomo coś robię lub tego nie robię z przyczyn politycznych, to ogarnia mnie smutek – myślę, że to stwierdzenie stało się uniwersalnym wytrychem, aby zakończyć dyskusję zakrywając tym stwierdzeniem brak merytorycznych argumentów.

Proszę Państwa, zawsze, kiedy czujecie, że radni powinni się zaangażować, dzielcie się z nami swoimi pomysłami, mówcie o obawach i problemach, w których rada może pomóc. Zapewne nie wszystko jest w naszych kompetencjach, ale bez wspólnego dialogu nawet tego się nie dowiemy.

Szczęśny Filipiak

Chwała pamięci ofiar - 21 października 1943 r.

dokończenie ze str. 1

Miał współpracować z okupantem niemieckim sporządzając listy znanych sobie oficerów WP i działaczy niepodległościowych. Ponieważ wyrok został wykonany na podstawie decyzji Sądu Specjalnego można przyjąć, że podstawą tej decyzji były przepisy art. 99 - 113 Kodeksu Karnego z 1932 r. i opracowanego w 1940 r. kodeksu dla sądów podziemnych w Kraju.

Kto dopuszcza się zbrodni zdrady, szpiegostwa, prowokacji, denuncjacji lub nieludzkiego prześladowania i krzywdzenia ludności polskiej - podlega karze śmierci.

Okoliczności wykonania wyroku opisuje w wydanych w 2009 r. wspomnieniach mieszkaniec Zwierzyńca Franciszek Banaś ps. „Stefan”, w okresie okupacji pracujący w tzw. policji granatowej a zarazem będący żołnierzem AK. Uczestniczył on w akcji jako członek grupy zabezpieczającej. Z jego relacji dowiadujemy się, że żołnierzy podziemia bezpośrednio wykonujących wyrok było dwóch. Gostyński został postrzelony i ciężko zraniony. Zmarł w transportującej go karetce. Natomiast wg relacji złożonej w 1948 r. przez dozorcę kamienicy przy ul. Wąsowicza 8 - Józefa Pilcha miało ich być trzech.

O samym Gostyńskim a także opisanej wyżej akcji przeprowadzonej przez żołnierzy Polski Podziemnej nie odnaleziono więcej informacji ale należy przyjąć, że dalsza kwerenda archiwalna i poszukiwania pozwolą poszerzyć nasz zasób wiedzy.

W odwecie Niemcy w następnym dniu rozstrzelali 10 Polaków - więźniów z więzienia przy

ul. Montelupich. Pojawiającą się także liczbę 12 należy uznać za nieprecyzyjną. W dniu 21 października w rejon ul. Wąsowicza przyjechało kilka krytych brezentem samochodów ciężarowych. Niemcy obstawili teren i zatrzymali ruch na ulicy. Egzekucja została wykonana na pustej parceli – małej łączce po południowej stronie ul. Wąsowicza, za budynkiem numer

postępowaniu Ds. 5/67 ciała 10 mężczyzn leżały na miejscu egzekucji do wieczora. Polacy nie mogli się zatrzymywać w tym miejscu. Ciała ofiar wywieziono pod koniec dnia w nieznanym kierunku (być może na teren niemieckiego obozu w Płaszowie). Nie znamy tożsamości ofiar. Na pewno byli to mężczyźni. Zeznający jako świadek J. Pilch podawał, że jedną z ofiar miał

być syn znanego działacza PPS w Krakowie Romualda Szumskiego. Jednakże informacja ta nie jest potwierdzona przez inne źródła i wymaga dalszej weryfikacji. Miejsce pochowania ofiar nie zostało ustalone.

Należy podkreślić, że analiza materiałów archiwalnych i literatury wskazuje, że rozstrzelano 10 osób. Tylko sporadycznie pojawia się informacja o kilkunastu ofiarach. Dlaczego zatem, na tablicy pamiątkowej wmurowanej w ścianę budynku postawionego po wojnie na miejscu egzekucji, ufundowanej przez ZBOWiD pojawiła się liczba 12 pomordowanych? Przy obecnym stanie wiedzy ta rozbieżność pozostaje nie wykrytą tajemnicą.

Zgodnie z wieloletnią już tradycją w przededniu Dnia Wszystkich Świętych uczniowie z Szkoły Podstawowej nr 31 wraz z przedstawicielami Rady Dzielnicy VII Zwierzyńiec przybywają na miejsce kaźni ofiar aby uczcić pamięć rodaków pomordowanych przez niemieckich okupantów. Oprócz symbolicznej wiązanki kwiatów składanej pod pamiątkową tablicą radni starają się przekazać zebranej młodzieży tragiczną historię tego



fol. P. Kajfasz

18. Skazańców ustawiono pod ścianą szczytową ostatniego ówczesnie budynku. Strzały oddawali najprawdopodobniej Niemcy z Schutzpolizei (policji ochronnej) a egzekucją kierowali funkcjonariusze gestapo. Niedługo później przywrócono ruch na ulicy Wąsowicza. Jak zeznają świadkowie, składający je w prowadzonym w drugiej połowie lat 70. ubiegłego wieku

miejsca, aby pamięć o męczeństwie ofiar zbrodniczego systemu nigdy się nie zatarła.

Przypadająca w bieżącym roku 70 rocznica tych tragicznych wydarzeń stwarza okazję, aby oprócz corocznych uroczystości z okazji Zaduszek, dodatkowo uczcić pamięć o pomordowanych. Dnia 21 października o godzinie 9.00 Radni Dzielnicy VII Zwierzyniec wraz z uczniami SP 31 planują spotkać się z Mieszkańcami Zwierzynca przy pamiątkowej tablicy umieszczonej na budynku nr 20 przy ul. Dunin-Wąsowicz, aby oddać cześć poległym. Przewidywane jest wystawienie

warty honorowej oraz złożenie kwiatów i zapalenie zniczy. Zapraszamy wszystkich Mieszkańców naszej Dzielnicy, a szczególnie mieszkających w najbliższej okolicy i harcerzy aby na miejscu stracenia wspólnie uczcić 70 rocznicę ofiar niemieckich okupantów.

Jeżeli wśród Czytelników są osoby pamiętające lub dysponujące wiedzą o opisywanych wydarzeniach prosimy o kontakt z Radą Dzielnicy VII. Warto podkreślić, że jeden z świadków zeznających w latach 70. ub. w. wspominał, że w dniu egzekucji wracał do domu i idąc z ma-

łoletnim synem ulicą Lelewela w kierunku ul. Łowieckiej widział to miejsce.

Opracowano w oparciu o dokumentację przechowywaną w Oddziale Instytutu Pamięci Narodowej w Krakowie a także literaturę, m. in.:

„HOMO MAGICUS” czyli 50 lat Technikum Chemicznego, oprac. Ewa Wilk, Kraków 2001; T. Wroński, *W okupowanym Krakowie*, Kraków 1974; F. Banaś, *Moje wspomnienia*, Rzeszów 2009.

Marcin Kapusta, Paweł Kajfasz



4 października 2013 roku przypada 50. rocznica śmierci Zygmunta Nowakowskiego. Zygmunt Nowakowski (wł. nazwisko Tempka) urodził się w 1891 roku, wychowywał się na Półwsiu Zwierzynieckim i z tym zakątkiem Krakowa czuł się w późniejszym okresie najmocniej związany. Zygmunt Tempka w swoim życiu miał wiele pasji i zawodów, był pisarzem, publicystą, działaczem społecznym i obrońcą zwierząt, jednym z pierwszych spikerów Polskiego Radia, wiceprezesem Cracovii, od pierwszego obejrzanego przedstawienia zafascynował się jednak teatrem.

Zadebiutował w Teatrze Ludowym w 1910 roku, przyjmując jako swój pseudonim panieńskie nazwisko swojej matki – Heleny Nowakowskiej. Kolejne kroki stawiał na deskach Teatru im. Juliusza Słowackiego pod okiem Ludwika Solskiego. Wybuch wojny przerwał dalszy rozwój jego kariery aktorskiej. Nowakowski wstąpił do Strzelca, walczył w Legionach, został internowany w Witkowicach. W październiku 1918 roku wrócił na scenę jako Konrad w *Wyzwoleniu* S. Wyspiańskiego. Wystąpił w dziesiątkach spektakli w Krakowie, Łodzi i Warszawie. W 1926 roku został dyrektorem Teatru Słowackiego, wyreżyserował m.in. *Akropolis* oraz *Krakowiaków i Górali*, które okazały się wielkim sukcesem. Nowakowski słynął z poczucia humoru, ciętego języka, ale także trudnego charakteru. W 1929 roku w wyniku konfliktu z władzami miasta zrzekł się stanowiska.

W latach 30. należał do najpopularniejszych felietonistów „Ilustrowanego Kuryera Codziennego”, w cotygodniowej „Kolumnie Zygmunta” z właściwą sobie swadą i erudycją pisał o najważniejszych problemach II Rzeczypospoli-

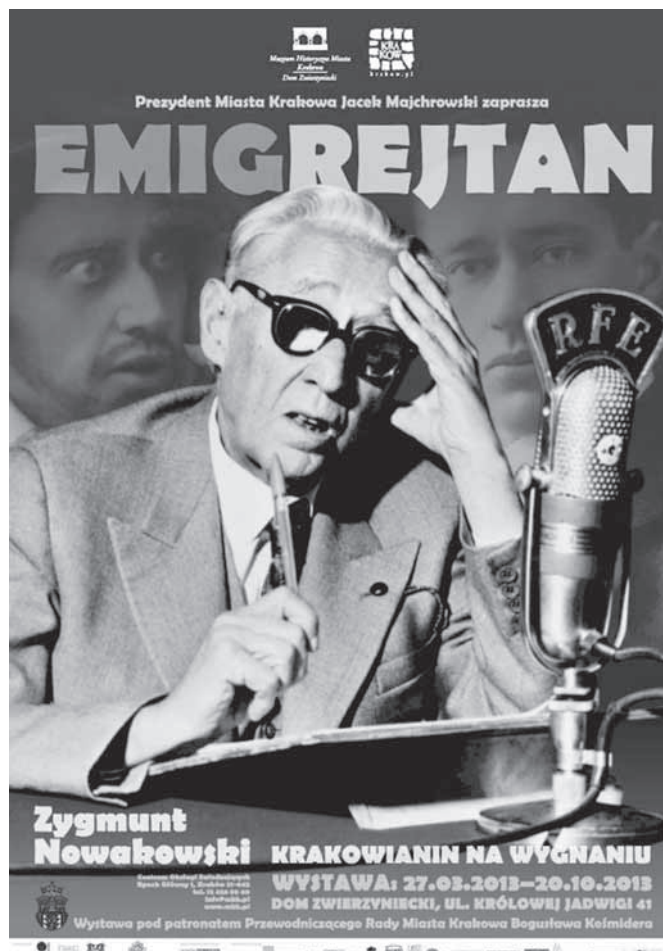
Emigrejtan

tej. W 1931 roku opublikował bestsellerową, autobiograficzną powieść *Przylądek Dobrej Nadziei*, która doczekała się wielu wznowień i kilki tłumaczeń na języki zagraniczne. Jako jeden z pierwszych pisał o zagrożeniu ze strony hitlerowskich Niemiec. W 1937 roku napisał *Gałązkę rozmarynu*, komedię wystawianą niemal we wszystkich polskich teatrach. We wrześniu 1939 Nowakowski opuścił Kraków, jak się później okazało już na zawsze. Przedostał się przez Węgry do Francji, a następnie do Anglii. Był członkiem emigracyjnej Rady Narodowej, współredagował „Wiadomości Polskie, Polityczne i Literackie”. Nowakowski w kwestii ustroju Polski i jej powojennych granic nie uznawał żadnego kompromisu, krzyczał wtedy, kiedy trzeba było powiedzieć głośno NIE, dzięki swojej postawie zyskał przydomek „Emigrejtan”. Po wojnie nie wrócił do kraju, pisał artykuły do prasy emigracyjnej od 1952 roku przez 11 lat współpracował z Rozgłośnią Polską Radia Wolna Europa, na antenie której wygłosił setki gawęd historyczno-literackich. Zmarł w Londynie, schorowany i osamotniony. Przez lata nie drukowano jego książek w Polsce, został skazany na zapomnienie.

Wystawę „Emigrejtan. Zygmunt Nowakowski – krakowianin na wygnaniu”, poświęconą tej niezwyklej postaci można zwiedzać w Domu Zwierzynieckim do 20 października b. r. Ekspozycja została podzielona na dwie główne części,

w pierwszej przedstawiono społeczną i polityczną działalność Nowakowskiego, w drugiej jego artystyczny dorobek. Oprócz zdjęć, dokumentów, fragmentów publicystyki można obejrzeć biograficzny film „Nigdy nie wyjechałem z Krakowa” i wysłuchać archiwalnych audycji RWE. Specjalnie dla Czytelników „Kuriera Zwierzynieckiego” przygotowaliśmy promocyjne ceny biletów. Zapraszamy!

Bartosz Heksel



Kurier Zwierzyniecki redagowany jest przez zespół w składzie: Krzysztof Kowalski – red. prowadzący, Łukasz Filipiak, Szczepan Filipiak, Andrzej Hawranek, Krzysztof Jakubowski, Paweł Kajfasz, Julia Mach, Teresa Machowska.

Adres redakcji: Biuro Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec, ul. B. Prusa 18 (wejście od ul. Salwatorskiej), tel. 12 421-56-66, 12 429-90-47

e-mail: kurier.zwierzyniecki@interia.pl, rada@dzielnica7.krakow.pl; www.dzielnica7.krakow.pl **Czynne:** Pon-Pt 11.00-13.00

Skład i druk: Wydawnictwo-Drukarnia EKODRUK s. c., ul. Powstańców Wielkopolskich 3, 30-533 Kraków

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redakcyjnego opracowywania tekstów oraz zmiany tytułów.

Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Zwierzyniec na starej fotografii

Wiślany port na Półwsiu Zwierzynieckim

Jeszcze w drugiej połowie XIX wieku środek placu Na Groblach był wyraźnie zagłębiony i częściowo wypełniony wodą, a wzdłuż wschodniej pierzei biegł główny kanał odprowadzający nieczystości do Wisły. Taka konfiguracja terenu była pamiątką po wiślanym porcie, który urządzono tam w XVII wieku. Przetrwiała po nim nazwa wschodniej pierzei - zabudowanej później na gruntach odkupionych od znanych budowniczych, Leopolda i Maurycego Tlachnów - określanej jeszcze długo po zasklepieniu kanału jako ul. Portowa. Dopiero w 1881 roku ujednolicono nazwę na - plac Na Groblach.

Pomimo upływu lat koncepcja urządzenia wiślanego portu w zakolu rzeki obok placu była ciągle jeszcze żywa. Dlatego podczas prac przy obwałowaniu Wisły (1907-1914), pominięto fragment pomiędzy mostem Dębnickim, a Wawelem. Ta niefrasobliwość Zarządu Miejskiego dała o sobie znać szczególnie dotkliwie podczas wielkich powodzi w 1925 i 1934 roku. Brakujący odcinek wału zbudowano dopiero decyzją okupacyjnych władz niemieckich, po kolejnym wylewie w 1940 roku (do prac przystąpiono wiosną następnego roku).

Tymczasem jeszcze w czasie I wojny światowej podjęto próbę organizacji portu rzeczno-ego, na nadbrzeżu Półwsia Zwierzynieckiego pomiędzy mostem Dębnickim, a ul. Dojazdową. Miejsce było jak najbardziej dogodne przede

wszystkim ze względu na przystań węglową, która ulokowała się po przeciwnej stronie rzeki. Był to niekończący się rząd galarów, stojących u dębnickiego brzegu, mniej więcej od wysokości klasztoru norbertanek, czasem aż po Most Dębnicki. Galarów wypełnionych po brzegi węglem, przywiezionym tu z Zagłębia - najtańszym z możliwych - wiślanym transportem. Stamtąd furmankami dowożono go do składów. Przystań ta obsługiwała przeważnie południowe dzielnice miasta.

Z kolei nadbrzeże pomiędzy Rudawą, a ul. Dojazdową opanowane było przez pracujących w pocie czoła piaskarzy. Najpierw, przez całe dziesięciolecie ten ceniony budowlany surowiec wydobywany był z dna rzeki ręcznie. Dopiero w latach 30. pojawiły się pogłębiarki z czerpakowym kołem wyrzucające



Wiślany port na prywatnej fotografii, wykonanej - sądząc po kreacji pozującej damy - w drugiej połowie lat 20. (ze zbiorów Jerzego Zielińskiego).



Widokówka przedstawiająca fragment wiślanego portu i most Dębnicki (1919 r.).

piach na galar, a później piaskarze rozwozili go taczkami po specjalnych pomostach, wprost na wozy.

Przystań na Półwsiu nie przetrwała długo pomimo bliskiego sąsiedztwa węglarzy i piaskarzy. Jeszcze w latach 20. przeniesiono ją nieco dalej w dogodniejsze zakole rzeki, obok wspomnianego wyżej pl. Na Groblach. Przystań dla statków (głównie pasażerskich) i galarów, w zakolu przy Groblach funkcjonowała jeszcze z powodzeniem nie tylko w okresie międzywojennym, ale i przez kilka lat po ostatniej wojnie. Przystanie węglowe przeniosły się natomiast w okolice III Mostu i Zabłocia, które stawało się wtedy dzielnicą przemysłową.

Pamięć o krótkiej historii zwierzynieckiej przystani przetrwała dziś tylko na starych widokówkach i fotografiach, jak te przedstawione tutaj, z widocznymi rampami i wąskimi torami.

Krzysztof Jakubowski

Kupon promocyjny



Muzeum Historyczne Miasta
Krakowa
Dom Zwierzyniecki

upoważnia do zakupu biletu na wystawę
"Emigrejtan. Zygmunt Nowakowski - krakowianin na wygnaniu"
z 50% rabatem, ważny do 20.10.2013.